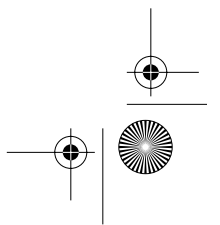
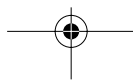
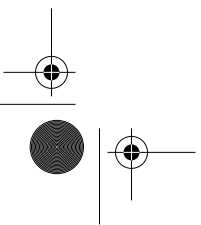
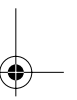
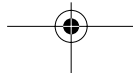
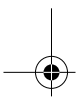
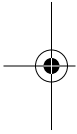
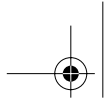
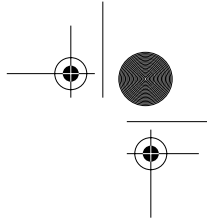


Internasjonalt sosialt arbeid



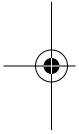




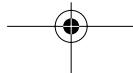
Elsa Døhlie og Gurid Aga Askeland (red.)

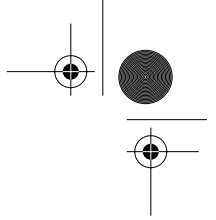
Internasjonalt sosialt arbeid

– innsats på andres arena



UNIVERSITETSFORLAGET





© Universitetsforlaget 2006

ISBN-13: 978-82-15-00918-6

ISBN-10: 82-15-00918-2

Materialet i denne publikasjonen er omfattet av åndsverklovens bestemmelser. Uten særskilt avtale med rettighetshaverne er enhver eksemplarframstilling og tilgjengeliggjøring bare tillatt i den utstrekning det er hjemlet i lov eller tillatt gjennom avtale med Kopinor, interesseorgan for rettighetshavere til åndsverk. Utnyttelse i strid med lov eller avtale kan medføre erstatningsansvar og inndragning og kan straffes med bøter eller fengsel.

Boken er utgitt med støtte fra Utdannings- og forskningsdepartementet ved Lærebokutvalget for høyere utdanning.

Henvendelser om denne utgivelsen kan rettes til:

Universitetsforlaget AS

Postboks 508 Sentrum

0105 Oslo

www.universitetsforlaget.no

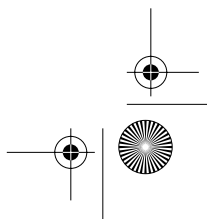
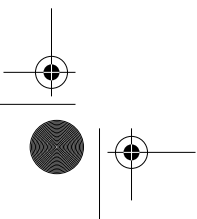
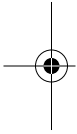
Omslag: Nina Lykke

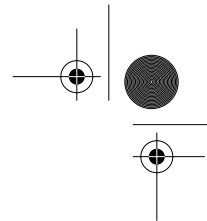
Sats: Rusaanes Bokproduksjon AS

Trykk og innbinding: AIT Trykk Otta AS

Boken er satt med: Adobe Garamond 11/13

Papir: 90 g Dito 1,25



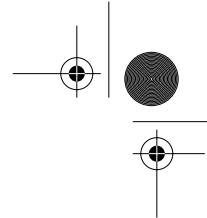


Innhold

| | |
|--|-----------|
| Forord | 11 |
| Kapittel 1 Å bli kjent med det ukjente. | 13 |
| <i>Elsa Døhlie og Gurid Aga Askeland</i> | |
| Et omvendt perspektiv. | 13 |
| Dannelsesperspektiv | 15 |
| Kontekstualisering. | 16 |
| Internasjonalt sosialt arbeid | 17 |
| Internasjonalt sosialt arbeid i et nord-sør-perspektiv | 17 |
| Internasjonalt sosialt arbeid og religion | 18 |
| Den internasjonale sosialarbeideren. | 19 |
| Bokas innhold. | 20 |
| Del I | 20 |
| Del II | 21 |

DEL I

| | |
|---|----|
| Kapittel 2 Internasjonalt sosialt arbeid | |
| – når sosialarbeidaren kryssar grenser. | 25 |
| <i>Gurid Aga Askeland og Elsa Døhlie</i> | |
| Kva er internasjonalt sosialt arbeid? | 25 |
| Definisjon av sosialt arbeid | 27 |
| Menneskerettar, sosial rettferd og sosialt arbeid | 28 |
| Sosialt arbeid i sør – mobilisering for grunnleggjande endringar | 29 |
| Å skapa og bruka kunnskap. | 31 |
| Overføring av vestleg faglitteratur | 32 |
| Kontekstualisering av kunnskapen. | 33 |
| Refleksjon – refleksivitet – kritisk refleksjon | 34 |
| Kontekstualisering av internasjonalt sosialt arbeid – ulikt og likt | 34 |
| Tilnærmingar | 36 |
| Internasjonalt sosialt arbeid som partnarskap. | 37 |



Kapittel 3 Kultur og språk

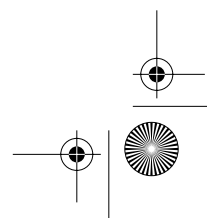
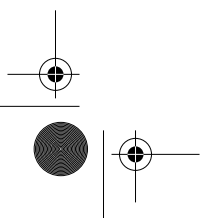
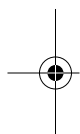
| | |
|--|----|
| – innfallsvinklar til internasjonalt sosialt arbeid | 41 |
| <i>Gurid Aga Askeland og Elsa Døblie</i> | |
| Kva er kultur? | 42 |
| Kulturomgrepet i utvikling | 42 |
| Modellar for kulturforståing | 43 |
| Fem kulturelle faktorar | 43 |
| Individualisme kontra kollektivism | 44 |
| Kjønn | 44 |
| Tid | 45 |
| Rom | 45 |
| Hierarki og likestilling | 46 |
| Attribusjon, fordomar og stereotypiar | 46 |
| Etnosentrisme | 47 |
| Kulturrelativisme | 47 |
| Interkulturell og tverrkulturell kommunikasjon | 48 |
| Verbal kommunikasjon | 49 |
| Nonverbal kommunikasjon | 50 |
| Kommunikasjon i kontekst | 51 |
| Kulturfolk | 51 |
| Gåver som kommunikasjon | 52 |
| Tilpassing til ein ny kultur | 52 |
| Kultur som verkemiddel i internasjonalt sosialt arbeid | 54 |

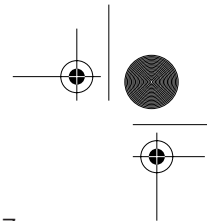
Kapittel 4 Religion og verdier i internasjonalt sosialt arbeid 55

| | |
|--|----|
| <i>Geir Skeie</i> | |
| Innledning | 55 |
| Religionens plass i sosialarbeiderutdanningen og i praksis | 57 |
| Hva er religion? | 58 |
| Religion og kultur | 59 |
| Religion, etnisitet og nasjon | 60 |
| Religion i et historisk og globalt perspektiv | 63 |
| Religion og politikk | 64 |
| Sosialarbeider som religionsarbeider? | 66 |

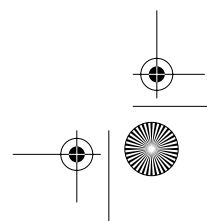
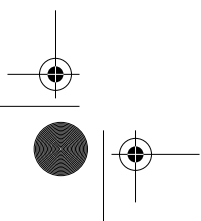
Kapittel 5 Utviklingsproblemer og fattigdomsbekjempelse i sør 69

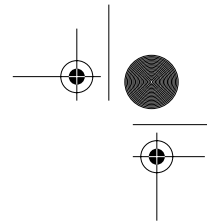
| | |
|---|----|
| <i>Peder Martin Lystøl</i> | |
| Den tredje verden og de gylne 1950- og 60-åra | 70 |
| En tredeling av verden | 71 |
| Markedsøkonomi eller planøkonomi? | 71 |
| Perioden etter de gylne åra | 72 |
| En ny økonomisk verdensorden – FN-erklæring | 73 |
| I-landas utviklingsstrategi for den tredje verden | 75 |
| Underutvikling og fattigdom | 76 |





| | |
|--|------------|
| Gjeldskrise | 76 |
| Urbanisering, arbeidsledighet og fattigdom | 77 |
| Hvor stor er fattigdommen? | 78 |
| Kjønns- og klasseforskjeller | 80 |
| Globalisering og underutvikling | 80 |
| De transnasjonale selskapenes rolle | 80 |
| Økt handel med landbruksvarer | 82 |
| Verdioverføringer og gjeldsbetaling | 83 |
| Veier ut av fattigdommen | 84 |
| To hovedretninger i synet på fattigdomsbekjempelse | 84 |
| Kapittel 6 Den internasjonale arenaen og norsk bistand | 88 |
| <i>Elsa Døhlie</i> | |
| FN-organisasjonenes arbeid på den sosiale arenaen | 89 |
| Krav om en effektiv organisasjon | 90 |
| Samarbeid mellom nasjonale myndigheter og internasjonale organisasjoner | 92 |
| Fattigdomsbekjempelse – et felles mål | 92 |
| Arbeidet går ikke som ønsket | 94 |
| Norsk utviklingshjelp – økonomisk og sosial utvikling | 95 |
| Planlegging og gjennomføring av nødhjelp og utviklingsarbeid | 97 |
| Norske humanitære organisasjoner – arbeid i partnerskap | 99 |
| Kritikk av bistand | 101 |
| Utdfordrende oppgaver på mange nivåer | 102 |
| | |
| DEL II | |
| Kapittel 7 Den internasjonale sosialarbeideren | |
| – fra utreise til hjemkomst | 105 |
| <i>Wenche Drevland</i> | |
| Motivasjon | 106 |
| Oppdraget | 107 |
| Forberedelse til utreise | 107 |
| Så er vi der | 108 |
| Å være ny | 108 |
| Novisen | 109 |
| Eksperten | 109 |
| Gjesten | 110 |
| Spesielle utfordringer | 110 |
| Samarbeid med lokal stab, nasjonale myndigheter og organisasjoner | 110 |
| Kommunikasjon og tillit | 112 |
| Ethiske utfordringer | 113 |





| | |
|--|-----|
| Utfordringer knyttet til kjønn | 114 |
| Religiøse utfordringer. | 115 |
| Mestring | 116 |
| Sikkerhet | 116 |
| Hjemkomst | 117 |
| Debrifing. | 118 |
| Faglig utbytte og ny læring. | 118 |

Kapittel 8 Barnerettighetsarbeid

| | |
|--|-----|
| – framtidshåp på barns premisser?. | 120 |
|--|-----|

Aina Lian Flem

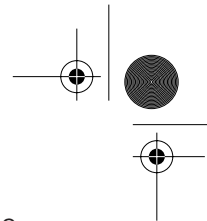
| | |
|---|-----|
| Hva er barnerettighetsarbeid? | 121 |
| Universelle rettigheter og internasjonale avtaler for å beskytte barn | 121 |
| Internasjonale rammer og overvåkning nødvendig, men | |
| ikke tilstrekkelig. | 123 |
| Norsk utviklingsstrategi for barn og ungdom i sør | 123 |
| Sentrale prinsipper for barnerettighetsarbeid i sør. | 124 |
| Skape forbindelser mellom individ, gruppe og samfunn. | 125 |
| Fremme antikolonialistisk praksis gjennom dialog | |
| og samhandling | 126 |
| Analysere makt og undertrykking. | 126 |
| Endringsprosesser på barns premisser. | 127 |
| Sentrale oppgaver og roller i barnerettighetsarbeid | 128 |
| Organisasjonsbygging | 128 |
| Være barnas vitner og advokat | 128 |
| Etablere relasjoner | 129 |
| Skape tiltak og framtidshåp | 129 |
| Skape medansvar | 130 |
| Etablere autoritet | 130 |
| Nettverksbygging og felles aksjoner | 130 |
| Fremme barns deltakelse | 131 |
| Barnekonsultasjoner som tilnærming og mulighet?. | 131 |
| Utfordringer og oppgaver. | 132 |
| Gi prosjektet autoritet og forankring | 132 |
| Etablere relasjoner og medansvar | 133 |
| Være barnas vitner og advokater. | 134 |
| Framtidshåp uten endringer? | 134 |

Kapittel 9 Hjelp din søster

| | |
|---|-----|
| – kvinners styrke i et krigsherjet land | 136 |
|---|-----|

Berit Løfsnæs

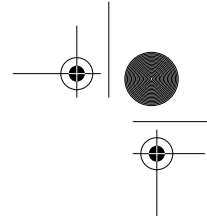
| | |
|---|-----|
| Et partnerskapsprosjekt | 137 |
| Bakgrunn. | 138 |
| Islam som bakgrunn for sosialt arbeid | 139 |



| | |
|--|-----|
| Det patriarkalske samfunnet | 139 |
| Teoretiske perspektiver | 140 |
| Kvinneperspektivet | 140 |
| Empowerment | 141 |
| Resiliens- og styrkeperspektivet | 141 |
| Ulike kvinnegrupper i prosjektet | 141 |
| Shuragruppene | 142 |
| Shuraenes plass i nærmiljøet – «Hjelp din søster» | 143 |
| Sorggruppene | 144 |
| Den internasjonale sosialarbeiderens ulike roller i prosjektet | 144 |
| Rollen som planlegger | 144 |
| En ikke-styrende rolle | 144 |
| Å være vitne | 145 |
| Å møte en annen tro | 145 |
| Metodeutvikling i en ukjent kontekst | 146 |
| Å legge fra seg egne oppfatninger – kontekstualisere | 146 |
| Konflikter levendegjort i rollespill | 146 |
| Kvinnenes fortellinger fra en strevsom hverdag | 147 |
| Hadith-beretningene – en religiøs dimensjon i arbeidet. | 148 |
| Kreative uttrykksformer – tegning. | 149 |
| Poesi – smertens ytringsform. | 149 |
| Gledens ytringsform – landsbyfesten | 150 |
| Ethiske utfordringer | 151 |

Kapittel 10 På flukt

| | |
|---|-----|
| Arbeid med flyktninger og internt fordrevne | 152 |
| <i>Oddhild Günther</i> | |
| Det globale flyktningbildet | 154 |
| Hjemvendte | 154 |
| Menneskerettigheter, flyktningkonvensjonen og krigens folkerett | 155 |
| Flyktningrett | 155 |
| Regionale utvidelser av asylretten | 156 |
| Beskyttelse av internt fordrevne. | 156 |
| Krigens folkerett | 156 |
| Ti faser i flyktningarbeid | 157 |
| 1 Overvåking og tidlig varsling | 157 |
| 2 Forebyggende virksomhet. | 158 |
| 3 Krise. | 158 |
| 4 Flukt | 160 |
| 5 Eksil. | 165 |
| 6 Bosetting | 167 |
| 7 Repatriering/retur. | 167 |



| | |
|---|---------|
| Kapittel 11 Hiv og aids – tett på liv og død | 169 |
| <i>Anne Skjelmerud</i> | |
| Konsekvensene av epidemien – en negativ spiral | 171 |
| Prinsipper for helhetlig arbeid | 171 |
| Lokal deltakelse i lokal kontekst | 172 |
| Alle sektorer – alle nivåer | 172 |
| Menneskerettigheter | 173 |
| Kvinnene – de mest sårbare | 174 |
| Motarbeid stigma og tabuer | 175 |
| Forebygging, behandling og omsorg hører sammen | 175 |
| Forebygging – unngå smitte | 176 |
| Risikogrupper, risikoatferd og risikosteder | 176 |
| Kampanjer og informasjonstiltak | 177 |
| Testing og rådgivning | 178 |
| Behandling av seksuelt overførte sykdommer | 178 |
| Smitte fra mor til barn | 179 |
| Antiretroviral (ARV) behandling | 179 |
| Pleie og omsorg i hjem og lokalsamfunn | 180 |
| Omsorg for hjelperne | 180 |
| Selvhjelpsgrupper og organisasjoner for hivpositive | 181 |
| Å forberede framtida – foreldreløse og sårbare barn | 181 |
| Samordning av ulike aktører og donorer | 183 |
| Tett på liv og død | 184 |
| Kapittel 12 Det omvendte perspektivet | 185 |
| <i>Elsa Døhlie og Gurid Aga Askeland</i> | |
| Erfaring ute, nyttiggjort hjemme? | 186 |
| Bearbeiding av erfaringer | 187 |
| Internasjonal erfaringskunnskap inn i norsk kontekst | 187 |
| Partnerskap i norsk sosialt arbeid | 189 |
| Solidaritetsarbeid og menneskerettigheter | 190 |
| Kulturelle og kreative uttrykk i sosialt arbeid | 190 |
| Arbeid med flyktninger og innvandrere | 191 |
| Kulturforståelse i relasjon til etnisk norske brukere | 193 |
| Religion, religiøse nettverk og ritualer – ressurser i sosialt arbeid | 193 |
| Fornyet fokus på egen kommunikasjon | 194 |
| Kunnskapsutvikling gjennom sammenlikning | 196 |
| Forfatterne | 197 |
| Litteratur | 199 |
| Register | 207 |

